

OMRON

Digital Automatic Blood Pressure Monitor

Model M2 Basic Instruction Manual

IM-HEM-7116H-RU-01-09/2011
5334150-5A

Introduction

Thank you for purchasing the OMRON M2 Basic Digital Automatic Blood Pressure Monitor.

The OMRON M2 Basic is a fully automatic blood pressure monitor, operating on the oscillometric principle. It measures your blood pressure and pulse rate simply and quickly. For comfortable controlled inflation without the need of pressure pre-setting or re-inflation the device uses its advanced "IntelliSense" technology.

The unit also stores the last measurement value in memory.

Intended Use

This product is designed to measure the blood pressure and pulse rate of people within the range of the designated arm cuff, following the instructions in this instruction manual.

It is mainly designed for general household use. Please read the Important Safety Information in this instruction manual before using the unit.

Please read this instruction manual thoroughly before using the unit. For specific information about your own blood pressure, CONSULT YOUR DOCTOR.

Important Safety Information

Consult your doctor prior to using in pregnancy or if diagnosed with arrhythmia or arteriosclerosis.

Please read this section carefully before using the unit.

Warning:

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

General Usage

Always consult your doctor. Self-diagnosis of measurement results and self-treatment are dangerous.

People with severe blood flow problems, or blood disorders, should consult a doctor before using the unit, as cuff inflation can cause internal bleeding.

AC Adapter Usage

Never plug in or unplug the power cord from the electric outlet with wet hands.

Battery Usage

If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult a doctor immediately.

Caution:

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property.

General Usage

Do not leave the unit unattended with infants or persons who cannot express their consent.

Do not use the unit for any purpose other than measuring blood pressure. Do not disassemble the unit or arm cuff.

Use only the approved arm cuff for this unit. Use of other arm cuffs may result in incorrect measurement results.

Make sure that the air tube is not wrapped around other parts of your body when taking measurements. This could result in injury when the air pressure in the air tube is increased.

Do not leave the cuff wrapped on the arm if taking measurements during the night. This could result in injury.

Do not inflate the arm cuff over 299 mmHg.

Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.

Do not operate the unit in a moving vehicle (car, airplane).

To inflate the cuff manually, refer to Chapter 3.3. If the cuff is over inflated, it can cause internal bleeding.

AC Adapter Usage

Use only the original AC adapter (optional) designed for this unit. Use of unsupported adapters may damage and/or may be hazardous to the unit.

Plug the AC adapter into the appropriate voltage outlet.

Do not use the AC adapter if the unit or the power cord is damaged. Turn off the power and unplug the power cord immediately.

Battery Usage

If battery fluid should get on your skin or clothing, immediately rinse with plenty of clean water.

Use only four "AAA" alkaline batteries with this unit. Do not use other types of batteries.

Do not insert the batteries with their polarities incorrectly aligned.

Replace old batteries with new ones immediately. Replace all four batteries at the same time.

Remove the batteries if the unit will not be used for three months or more.

Do not use new and used batteries together.

General Precautions

Do not apply strong shocks and vibrations to or drop the unit and arm cuff.

Do not take measurements after bathing, drinking alcohol, smoking, exercising or eating.

Do not forcibly bend the arm cuff or bend the air tube excessively.

When removing the air tube, pull on the air plug at the connection with the main unit not the tube itself.

Do not inflate the arm cuff when it is not wrapped around your arm.

Do not wash the arm cuff or immerse it in water.

Read and follow the "Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)" in the Technical Data Section.

Read and follow the "Correct Disposal of This Product" in the Technical Data Section when disposing of the device and any used accessories or optional parts.

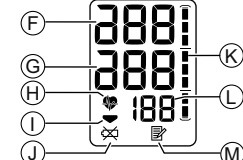
1. Overview

Main unit:

A. Display
B. O/I START button
C. AC adapter jack
(for optional AC adapter)

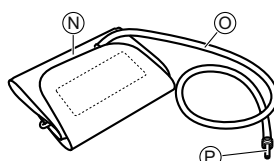
D. Battery compartment
E. Air jack

Display:



F. Systolic blood pressure
G. Diastolic blood pressure
H. Heartbeat symbol
(Flashes during measurement)
I. Deflation symbol
J. Battery low symbol
K. Blood pressure level indicator
L. Pulse display
M. Memory symbol

Arm cuff:



If air starts to leak from the arm cuff, please replace with a new one. Refer to "6. Optional Parts".

N. Arm cuff
(Wide Range Cuff: arm circumference 22 - 42 cm)
O. Air tube
P. Air plug

2. Preparation

2.1 Installing/Replacing the Batteries

1. Turn the main unit upside down.

Slide the battery cover in the direction of the arrow while pressing the ribbed part of the cover.

Install or replace four "AAA" size batteries so that the + (positive) and - (negative) polarities match the polarities indicated on the battery compartment.

Put the battery cover back in place. Slide the battery cover as indicated, until it clicks into place.

Note: The measurement values continue to be stored in memory even after the batteries are replaced.

2.2 Battery Life & Replacement

If the battery low symbol (⚡) appears on the display, replace all four batteries at the same time.

When the battery low symbol (⚡) starts to blink, you will still be able to use the unit for a short while. You should replace the batteries with new ones as soon as possible.

When the symbol (⚡) remains lit, the batteries are exhausted. You should replace the batteries with new ones at once. Turn the unit off before replacing the batteries.

Remove the batteries if the unit will not be used for three months or more.

Dispose of batteries according to applicable local regulations.

Four new "AAA" alkaline batteries will last for approximately 300 measurements, when used to take two measurements a day.

Since the supplied batteries are for monitoring use only, they may have a shorter life and do not last for 300 measurements.

3. Using the Unit

3.1 Applying the Arm Cuff

Be sure to wrap the arm cuff correctly so that you get accurate results. Measurements can be taken in light clothing. However, please remove thick clothes, such as sweaters, before taking a reading.

Note: You can take a measurement on either your left or right arm. The blood pressure can differ between the right arm and the left arm and therefore also the measured blood pressure values can be different. OMRON recommends to always use the same arm for measurement. If the values between the two arms differ substantially, please check with your physician which arm to use for your measurement.

Insert the air plug into the air jack on the left side of the main unit.

Apply the arm cuff to your upper arm. The air tube should be centred on the inside of your arm and point down the inside of the arm, so that the air tube runs down the inside of your forearm and is in line with your middle finger.

When the cuff is positioned correctly, close the fabric fastener firmly.

Apply the cuff so that the air tube is at the side of your elbow.

Notes:

Be careful not to rest your arm on the air tube, or otherwise restrict the flow of air to the cuff.

The cuff should be 1 to 2 cm above the elbow.

Apply the cuff so that the air tube is at the side of your elbow.

Notes:

Be careful not to rest your arm on the air tube, or otherwise restrict the flow of air to the cuff.

The cuff should be 1 to 2 cm above the elbow.

Apply the cuff so that the air tube is at the side of your elbow.

Notes:

Be careful not to rest your arm on the air tube, or otherwise restrict the flow of air to the cuff.

The cuff should be 1 to 2 cm above the elbow.

Apply the cuff so that the air tube is at the side of your elbow.

Notes:

Be careful not to rest your arm on the air tube, or otherwise restrict the flow of air to the cuff.

The cuff should be 1 to 2 cm above the elbow.

Apply the cuff so that the air tube is at the side of your elbow.

3.2 Taking a Reading

Sit on a chair with your feet flat on the floor and place your arm on a table so that the arm cuff will be at the same level as your heart. Keep still and do not talk during measurement.

Press the O/I START button to turn the unit on.

Note: To cancel a measurement, press the O/I START button to turn the unit off and to release the air in the arm cuff.

Check the measurement results. The unit automatically stores blood pressure and pulse rate into its memory. Refer to "3.4 Using the Memory Function".

Notes:

Self-diagnosis of measured results and treatment are dangerous. Please follow the instructions of your doctor.

Wait 2-3 minutes before taking another blood pressure reading. Waiting between readings allows the arteries to return to the condition prior to taking the blood pressure measurement.

Recent research suggests that the following values can be used as a guide to high blood pressure for measurements taken at home.

Systolic Blood Pressure Above 135 mmHg
Diastolic Blood Pressure Above 85 mmHg

This criteria is for home blood pressure measurement.

Remove the arm cuff.

Press the O/I START button to turn the unit off.

Note: If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Instructions for Special Conditions

If your systolic pressure is known to be more than 220 mmHg, press and hold the O/I START button until the arm cuff inflates 30 to 40 mmHg higher than your suspected systolic pressure.

Press the O/I START button to turn the unit on. Measurement starts.

When the cuff starts to inflate, press the O/I START button and keep it pressed until the pressure is 30 to 40 mmHg higher than your suspected systolic pressure.

Note: You cannot inflate the cuff above 299 mmHg. (An error will be displayed if you try to inflate the cuff above 299 mmHg.)

Release the O/I START button when the cuff has been inflated to the desired pressure. The cuff starts to deflate and measurement starts.

The rest of the procedure is the same as for normal measurement. Refer to "3.2 Taking a Reading", steps 3 to 5. Note: Do not apply more pressure than necessary.

Using the Memory Function

The unit automatically stores the last measurement values (blood pressure and pulse rate) in the memory.

Press and hold the O/I START button until the last measurement value is displayed along with the memory symbol.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

To Delete the Value Stored in Memory

To delete stored readings, first press and hold the O/I START button until the last measurement value is displayed. Then keep the button pressed down for about 10 seconds. All readings will then be deleted.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

Press the O/I START button to turn the unit off. If you forget to turn the unit off, it will automatically shut itself off after five minutes.

4. Handling Errors and Problems

4.1 Error Messages

Error Display	Cause	Remedy
	Cuff is under inflated.	Carefully read and repeat the steps listed under section 3.3.
	Movement during measurement.	Repeat measurement. Remain still and do not talk during measurement.
	Air plug disconnected.	Insert the air plug securely. Refer to section 3.1.
	Arm cuff not applied correctly.	Apply the arm cuff correctly. Refer to section 3.1.
	Clothing is interfering with the arm cuff.	Remove any clothing interfering with the arm cuff.
	Air is leaking from the arm cuff.	Replace cuff with new one.
	Arm cuff has been inflated above 299 mmHg.	Do not inflate the arm cuff above 299 mmHg. Refer to section 3.3.
	Battery power is low.	Replace all four "AAA" batteries with new ones. Refer to section 2.1.
	Blinks or appears continuously	
	Device error.	Contact your OMRON retail outlet or distributor.

4.2 Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The reading is extremely low (or high).	Arm cuff not applied correctly.	Apply the arm cuff correctly. Refer to section 3.1.
	Movement or talking during measurement.	Remain still and do not talk during measurement.
	Clothing is interfering with the arm cuff.	Remove any clothing interfering with the arm cuff.
Arm cuff pressure does not rise.	The air plug is not securely inserted into the main unit.	Make sure that the air jack is connected securely. Refer to section 3.1.
	Air is leaking from the arm cuff.	Replace the arm cuff with a new one.
Arm cuff deflates too soon.	The arm cuff is loose.	Apply the cuff correctly so that it is firmly wrapped around the arm. Refer to section 3.1.
Cannot measure or readings are too low or too high.	The arm cuff has not been inflated sufficiently.	Inflate the cuff so that it is 30 to 40 mmHg above your previous measurement result. Refer to section 3.3.
The unit loses power during measurement.	The batteries are empty.	Replace the batteries with new ones.
Nothing happens when you press the buttons.	The batteries are empty.	Replace the batteries with new ones.
	The batteries have been inserted incorrectly.	Insert the batteries with the correct (+/-) polarity.
Other problems.	Press the O/I START button and repeat measurement. If the problem continues, try replacing the batteries with new ones. If this still does not solve the problem, contact your OMRON retail outlet or distributor.	

5. Maintenance and Storage

Maintenance

To protect your unit from damage, please observe the following:

Do not subject the main unit and cuff to extreme temperatures, humidity, moisture or direct sunlight.

Do not fold the cuff or tubing tightly.

Do not disassemble the unit.

Do not subject the unit to strong shocks or vibrations (for example, dropping the unit on the floor).

Do not use volatile liquids to clean the main unit.

Do not wash the arm cuff or immerse it in water.

Do not use petrol, thinners or similar solvents to clean the arm cuff.

Do not carry out repairs of any kind by yourself. If a defect occurs, consult your OMRON distributor.

Do not subject the unit to strong shocks or vibrations (for example, dropping the unit on the floor).

Do not use volatile liquids to clean the main unit.

Do not wash the arm cuff or immerse it in water.

Do not use petrol, thinners or similar solvents to clean the arm cuff.

Do not carry out repairs of any kind by yourself. If a defect occurs, consult your OMRON distributor.

The unit should be cleaned with a soft, dry cloth.
Use a soft, moistened cloth and soap to clean the arm cuff.

Calibration and Service

The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life. It is generally recommended to have the unit inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult your authorised OMRON dealer.

Storage

Keep the unit in its storage case when not in use.

1. Unplug the air tube from the air jack.

Gently fold the air tube into the arm cuff.

Note: Do not bend the air tube excessively.

Do not store the unit in the following situations:

If the unit is wet.
Locations exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapours.
Locations exposed to vibrations, shocks or where it will be at risk of falling.

6. Optional Parts

Wide range cuff

Arm circumference 22 - 42 cm

CW-9520534-2

Medium arm cuff

Arm circumference 22 - 32 cm

CM-9515371-7

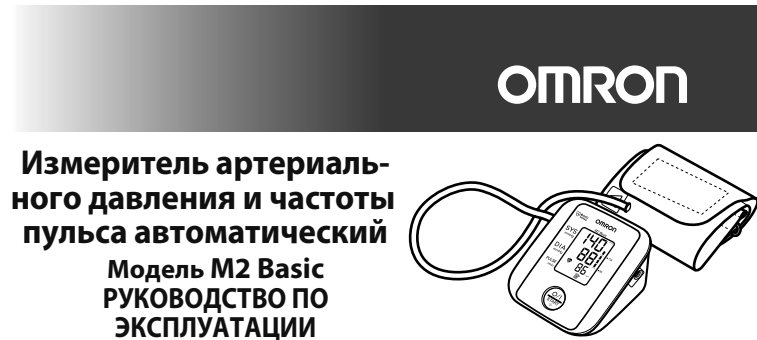
Large arm cuff

Arm circumference 32 - 42 cm

CL-9515370-9

AC adapter S

Adaptor



Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

Модель M2 Basic РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Введение

Благодарим Вас за приобретение цифрового автоматического тонометра OMRON M2 Basic. OMRON M2 Basic—это полностью автоматизированный измеритель артериального давления, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента управление нажатием на манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его постоянной накачки. Кроме того, прибор сохраняет в памяти последний результат измерений.

Назначение
Этот прибор предназначен для измерения артериального давления и частоты пульса у людей с соответствующей данной манжете длиной окружности плеча и при условии выполнения инструкций в этом руководстве. Рекомендуется преимущественно для использования в домашних условиях. Перед началом использования прибора просьба прочитать раздел настоящего руководства по эксплуатации («Важная информация по технике безопасности»).

Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное руководство.
ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

Важная информация по технике безопасности

При использовании прибора во время беременности или при диагностированной аритмии или артериальной гипертензии обратитесь к своим лечащим врачам. Перед использованием прибора внимательно прочитайте данный раздел.

Предупреждение!
Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

Общее использование
• Всегда консультируйтесь со своим лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и результатов осмотра.
• Людям с серьезными нарушениями кровообращения или заболеваниями крови перед использованием прибора необходимо проконсультироваться с врачом, поскольку сжатие руки манжетой может вызвать внутреннее кровоизлияние.

Использование адаптера переменного тока
• Запрещается вставлять сетевой шнур в розетку и вынимать его мокрыми руками.

Использование батарей
• При попадании в глаза электролита из батареи немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Как можно скорее обратитесь к врачу.

Внимание!
Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

Общее использование
• Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или лиц, не отвечающих за свои действия.
• Используйте прибор только для измерения артериального давления.
• Не разбирайте прибор и манжету.
• Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к неточным результатам измерений.
• Избегайте обматывания воздушной трубки вокруг частей тела при проведении измерений. Это может привести к травмам при повышении давления в воздушной трубке.

• При проведении измерений в ночное время не оставляйте манжету на руке. Это может привести к травме.
• Не нагнетайте в манжету давление выше 299 мм рт. ст.
• Не пользуйтесь вблизи прибора мобильным телефоном или другими устройствами, которые излучают электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора.

• Не проводите измерения в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).
• Сведения о нагнетании воздуха в ручном режиме см. в главе 3.3. Чрезурвы высокое давление в манжете может привести к внутреннему кровоизлиянию.

Использование адаптера переменного тока
• Используйте только оригинальный адаптер переменного тока (приобретается дополнительно), предназначенный для данного прибора и из строя.
• Подключайте адаптер переменного тока в розетку с соответствующим напряжением.
• Не пользуйтесь адаптером переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и выньте сетевой шнур из розетки.

Использование батарей
• При попадании электролита из батареи на кожу или одежду немедленно промойте их большим количеством чистой воды.
• Используйте в данном приборе только четыре щелочные батареи типа «AAA». Не используйте батарей другого типа.
• При установке батарей обязательно соблюдайте полярность.
• Немедленно заменяйте старые батареи. Заменяйте все четыре батареи одновременно.
• Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, выньте батареи.
• Не используйте новые и старые батареи одновременно.

Общие меры предосторожности
• Не подвергайте прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не роняйте их на пол.
• Не выполняйте измерения после купания, приема алкоголя, курения, выполнения физических упражнений или приема пищи.
• Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздушную трубку.
• При снятии воздушной трубки следует тянуть за пластмассовый штекер в месте соединения с основным прибором, а не за саму трубку.
• Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
• Не мойте манжету и не погружайте ее в воду.

• Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «Технические характеристики» и следуйте им.
• Прочтите рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных частей.

1. Описание прибора

Электронный блок:

A. Дисплей
B. Кнопка O/I START (включение)
C. Гнездо адаптера переменного тока (для адаптера переменного тока, приобретаемого дополнительно)

D. Отсек для батарей
E. Воздушное гнездо

F. Систолическое артериальное давление
G. Диастолическое артериальное давление
H. Индикатор сердечбиения (Мигает при измерении)
I. Индикатор декомпрессии
J. Индикатор низкого уровня заряда батарей

K. Индикатор уровня артериального давления
L. Значение частоты пульса
M. Пиктограмма пульса

N. Манжета (универсальная манжета: окружность руки 22–42 см)
O. Воздушная трубка
P. Воздушный штекер

Примечание: Чтобы отменить измерение, нажмите кнопку O/I START для выключения прибора и выпуска воздуха из манжеты.

Манжета:

При возникновении утечки воздуха из манжеты, замените ее. См. раздел «Б. Дополнительные запасные части».

N. Манжета (универсальная манжета: окружность руки 22–42 см)
O. Воздушная трубка
P. Воздушный штекер

2. Подготовка к работе

2.1 Установка/замена батарей

1. Переверните электронный блок.

2. Сдвиньте крышку отсека для батарей в указанном стрелкой направлении, нажав на рифленую часть крышки.

3. Установите или замените четыре батареи типа «AAA» таким образом, чтобы + (положительный) и - (отрицательный) контакты совпадали с полярностью, указанной в отсеке для батарей.

4. Установите на место крышку отсека для батарей.

Сдвиньте крышку, как показано на рисунке, чтобы она встала на место со щелчком.

Примечание: Значения измерений остаются в памяти даже после замены батарей.

2.2 Срок службы батарей и их замена

Если на дисплее появится индикатор низкого уровня заряда батарей (⚡), замените одновременно все четыре батареи.

• Если на дисплее начал мигать индикатор низкого уровня заряда батарей (⚡), прибор можно использовать еще некоторое время. Однако батареи рекомендуется заменить заранее.

• Если индикатор (⚡) горит не мигая, значит батареи полностью разряжены. Батареи необходимо заменить как можно скорее. Перед заменой батарей следует отключить прибор.

• Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, выньте батареи.
• Утилизируйте старые батареи в соответствии с местными правилами.

Четырех новых щелочных батарей типа «AAA» хватает примерно на 300 измерений при проведении двух измерений в день. Так как прилагаемые батареи могут использоваться для демонстрации работы прибора, их может хватить менее чем на 300 измерений.

3. Использование прибора

3.1 Расположение манжеты на плече

Для получения точных результатов измерений убедитесь, что манжета правильно обернута вокруг плеча. Измерения можно проводить в легкой одежде. Плотною одежде, например свитер, перед измерением следует снять.

Примечание: При измерении манжету можно надеть на левую или правую руку. Артериальное давление в правой и левой руке может отличаться; соответственно могут отличаться и результаты измерений. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. При существенном различии значений для разных рук посоветуйтесь с врачом, на какой руке проводить измерения.

1. Вставьте воздушный штекер в гнездо с левой стороны прибора.

2. Наложите манжету на верхнюю часть руки. Воздушная трубка должна быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки и находится на одной линии со средним пальцем.

3. Правильно расположив манжету, надежно закрепите ее застежкой.

Примечание: Не опирайтесь рукой на трубку и не ограничивайте поток воздуха в манжету иным способом.
• Манжета должна лежать на 1–2 см выше локтя.

3.2 Выполнение измерений

1. Сядьте на стул, поставьте ноги на пол и положите руку на стол так, чтобы манжета была расположена на уровне сердца. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

2. Чтобы включить прибор, нажмите кнопку O/I START.

Примечание: Чтобы отменить измерение, нажмите кнопку O/I START для выключения прибора и выпуска воздуха из манжеты.

3. Считывание результатов измерения. Прибор автоматически сохраняет в памяти значения артериального давления и частоты пульса. См. «3.4 Использование функции памяти».

Примечания:
• Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны. Следуйте указаниям лечащего врача.
• Перед повторным измерением артериального давления необходимо подождать 2–3 минуты. За это время артерии вернутся в то состояние, в котором они находились до первой процедуры.

Важно:
• Проведенные в последнее время исследования показали, что в качестве ориентира для определения повышенного артериального давления в домашних условиях можно использовать следующие значения.

Систолическое артериальное давление	Выше 135 мм рт. ст.
Диастолическое артериальное давление	Выше 85 мм рт. ст.

Эти критерии предназначены для домашних измерений артериального давления.

4. Растяните застежку и снимите манжету.

5. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор. Примечание: Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.

3.3 Инструкции для особых состояний

Если известно, что Ваше систолическое давление превышает 220 мм рт. ст., создайте давление в манжете, превышающее величину Вашего ожидаемого систолического давления на 30–40 мм рт. ст.

1. Нажмите кнопку O/I START и включите прибор. Измерение начинается.

2. Когда манжета начнет наполняться воздухом, нажмите кнопку O/I START и не отпускайте ее, пока давление в манжете не станет на 30–40 мм. рт. ст. выше, чем ожидаемое верхнее давление. Примечание: Давление в манжете не может превышать 299 мм рт. ст. (При попытке поднять давление выше 299 мм. рт. ст. отображается сообщение об ошибке).

3. После заполнения манжеты до необходимого уровня, отпустите кнопку O/I START. Воздух начнет стравливаться из манжеты и начнется измерение.

4. Остальная часть процедуры протекает аналогично процедуре обычного измерения. См. «3.2 Выполнение измерений», шаги 3–5.

Примечание: Не нагнетайте большее давление, чем требуется.

3.4 Использование функции памяти

Прибор автоматически сохраняет в памяти последние измеренные значения (артериального давления и частоты пульса).

1. Нажмите и удерживайте кнопку O/I START до тех пор, пока последнее измеренное значение не появится на дисплее вместе с символом памяти.

2. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор. Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.

Удаление сохраненного в памяти значения

1. Чтобы удалить сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку O/I START до тех пор, пока на дисплее не отобразится последнее измеренное значение. После этого держите кнопку нажатой около 10 секунд. При этом все значения будут удалены из памяти.

2. Нажмите кнопку O/I START, чтобы отключить прибор. Если Вы забудете выключить прибор, то он через пять минут выключится автоматически.

4. Устранение ошибок и неисправностей

4.1 Сообщения об ошибках

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ решения
	Манжета недостаточно наполнена воздухом.	Внимательно прочтите и повторите шаги, описанные в разделе 3.3.
	Движение во время измерения. Воздушный штекер неплотно подсоединен.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Плотно подсоедините воздушный штекер. Обратитесь к разделу 3.1.
	Манжета наложена на руку неправильно. Манжета мешает одежде на плече.	Наложите манжету правильно. Обратитесь к разделу 3.1. Снимите одежду, мешающую манжете.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету.
	Давление воздуха, нагнетаемого в манжету, превышает 299 мм рт. ст.	Не накачивайте воздух в манжету выше 299 мм рт. ст. Обратитесь к разделу 3.3.
	Низкий уровень заряда батарей.	Замените все четыре батареи типа «AAA» новыми. Обратитесь к разделу 2.1.
	Данный индикатор мигает или постоянно изображен на экране	
	Ошибка прибора.	Свяжитесь с Вашим продавцом OMRON или дистрибьютором.

4.2 Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Способ решения
Значение слишком низкое (или высокое).	Движение или разговор во время измерения. Манжета мешает одежде на плече.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Снимите одежду, мешающую манжете.
Давление в манжете не повышается.	Воздушный штекер неплотно подсоединен к прибору. Утечка воздуха из манжеты.	Проверьте подсоединение воздушного штекера к прибору. Обратитесь к разделу 3.1. Замените манжету новой.
Манжета сдувается слишком быстро.	Манжета наложена на руку слишком свободно.	Наложите манжету правильно, чтобы она плотно облегла руку. Обратитесь к разделу 3.1.
Не удается произвести измерение либо показание слишком низкое или слишком высокое.	Манжета недостаточно наполнена воздухом.	Поднимите давление в манжете на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
Прибор выключается во время измерения.	Батареи разряжены.	Замените батареи новыми.
При нажатии на кнопку ничего не происходит.	Батареи разряжены. Батареи установлены неправильно.	Замените батареи новыми. Установите батареи с учетом полярности (+/–).
Другие неисправности.	Нажмите кнопку O/I START и повторите измерение. Если проблема не исчезает, попробуйте заменить батареи новыми. Если это не разрешило проблему, свяжитесь с представителем фирмы OMRON или дистрибьютором.	

5. Обслуживание и хранение

Обслуживание
Для защиты прибора от повреждения соблюдайте следующие правила.

• Не подвергайте прибор и манжету воздействию высоких температур, влажности, влаги или прямого солнечного света.
• Не сворачивайте манжету или трубку слишком плотно.
• Не разбирайте прибор.
• Не разбирайте прибор сильными ударами или вибрациями (например, не роняйте его на пол).
• Не используйте для очистки прибора летучие жидкости.
• Не мойте манжету и не погружайте ее в воду.
• Не используйте бензин, растворители и растворители для чистки манжеты.
• Не выполняйте ремонт самостоятельно. При обнаружении дефекта проконсультируйтесь с представителем OMRON или дистрибьютором, указанным в приложении к руководству по эксплуатации.

Условия эксплуатации:
температура окружающей воздуха относительная влажность
атмосферное давление
Масса электронного блока

Условия хранения:
температура окружающей воздуха относительная влажность
атмосферное давление
Масса электронного блока

Срок службы элементов питания
Компрессия
Декомпрессия
Источник питания

Автоматически с помощью электрического насоса Клапан автоматического сброса давления
4 элемента питания 1,5 В типа «AAA» или адаптер переменного/постоянного тока (приобретается дополнительно, 6 В = 4 Вт)
Новых щелочных элементов питания хватает приблизительно на 300 измерений

Не более 170 °C
Не более 104 (ш) мм × 64 (в) мм × 129 (д) мм
Не более 151 мм × 635 мм
(Манжета универсальная: окружность руки 22–42 см)

Нейлон и полиэстер
Электронный блок, манжета компрессионная, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, гарантийный талон, дневник для записи артериального давления

Примечание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

• Очищайте прибор мягкой сухой тканью.
• Для чистки манжеты используйте мягкую влажную ткань и мыло.

Проверка и обслуживание
• Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
• Рекомендуется проверять точность измерения и функционирование прибора каждые два года.
• Обратитесь к авторизованному дилеру OMRON.

Хранение
Когда прибор не используется, храните его в чехле.

1. Отсоедините воздушную трубку от воздушного разъема. Аккуратно сложите воздушную трубку внутри манжеты.

Примечание: Не перегибайте воздушную трубку слишком сильно.
Прибор нельзя хранить в следующих условиях:
• высокая влажность;
• место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или дыма; паров;
• место хранения подвержено действию вибрации, ударов, или прибор может упасть оттуда.

6. Дополнительные запасные части

Универсальная манжета
Окружность руки 22–42 см

Средняя манжета
Окружность руки 22–32 см

Большая манжета
Окружность руки 32–42 см

Адаптер переменного тока S

СW-9520534-2
CM-9515371-7
CL-9515370-9

Адаптер переменного тока S

Adapter S-9515336-9

Использование адаптера переменного тока
Примечания:
• Запрещается подключать или выключать сетевой шнур мокрыми руками.
• Используйте только оригинальный адаптер переменного тока, предназначенный для данного прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение прибора.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера с правой стороны прибора.

2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.

Для отсоединения адаптера переменного тока сначала выньте адаптер из электрической розетки, а затем немедленно отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

7. Технические характеристики

Наименование прибора
Модель
Дисплей
Метод измерения
Диапазон измерений

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M2 Basic (HEM-7116H-RU)
Цифровой ЖК-дисплей
Осциллометрический метод
Давления воздуха в манжете: 0–299 мм рт. ст.
Частоты пульса: 40–180 уд. в мин.
Последнее измерение ±3 мм рт. ст.

Память
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете
Пределы допускаемой относительной погрешности при измерении частоты пульса

±5%

Компрессия
Декомпрессия
Источник питания

Автоматически с помощью электрического насоса Клапан автоматического сброса давления
4 элемента питания 1,5 В типа «AAA» или адаптер переменного/постоянного тока (приобретается дополнительно, 6 В = 4 Вт)
Новых щелочных элементов питания хватает приблизительно на 300 измерений

Срок службы элементов питания
Условия эксплуатации:
температура окружающей воздуха относительная влажность
атмосферное давление
Масса электронного блока

Условия хранения:
температура окружающей воздуха относительная влажность
атмосферное давление
Масса электронного блока

Не более 170 °C
Не более 104 (ш) мм × 64 (в) мм × 129 (д) мм
Не более 151 мм × 635 мм
(Манжета универсальная: окружность руки 22–42 см)

Нейлон и полиэстер
Электронный блок, манжета компрессионная, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, гарантийный талон, дневник для записи артериального давления

Примечание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

• Данное издание OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Япония. Датчик давления - главный компонент приборов для измерения артериального давления компании OMRON, изготавливается в Японии.
• Данный прибор и батареи следует утилизировать в соответствии с государственными правилами по утилизации электронных приборов.

Тип B
CE 0197

Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (директива по медицинскому приборам).
Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».

Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное руководство.

Изделия медицинской техники, измерители артериального давления и частоты пульса автоматические OMRON M2 Basic (HEM-7116H-RU) испытаны и зарегистрированы в России:
- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р СОСТАНДАР РОССИИ

ПРОВЕРКА
Прибор проверен на заводе-изготовителе OMRON Dalian, Co., Ltd, КНР и на основании положительных результатов проверки признан годным к применению. Повторительное клеймо находится на корпусе прибора в виде наклейки. Проверку проводит по документу MI 2552-2000 «Рекомендации. ГСИ. Измерители артериального давления и частоты пульса автоматические и полуправоматические OMRON и MARSHALL. Методика проверки», утвержденному ВНИИОФИ и зарегистрированному ВНИИМС.

Межповерочный интервал 2 года.

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)
Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

• Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт IEC60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON HEALTHCARE, удовлетворяет требованиям стандарта IEC60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и используемого излучения.

Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:
• Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушить работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 2 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии IEC60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве. С этой документацией также можно ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.

Надлежащая утилизация прибора (использование электрическое и электронное оборудование)
Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот прибор от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого прибор был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Производитель
OMRON HEALTHCARE CO., LTD. (OMRON ХЭЛСХЭА КО., ПТД.)
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN
(53, Куротсубо, Терадо-чо, Муко, Киото, 617-0002 ЯПОНИИ)

Представитель в ЕС
OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (OMRON ХЭЛСХЭА ЕВРОПА Б.В.)
Scorpius 33, 2132 LR Hofdorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфдорп, НИДЕРЛАНДЫ)
www.omron-healthcare.com

Эксплу